

汉译西方思



想名著文库

HAN YI XI FANG SI XIANG MING ZHU WEN

人口原理 增长的极限

YI KOU YUAN LI ZENG CHANG DE JI XIAN

〔英〕托马斯·马尔萨斯 著

〔美〕丹尼斯·米都斯 著

京 华 出 版 社

人口原理

〔英〕托马斯·马尔萨斯 著
刘 晟 译

京华出版社

图书在版编目(CIP)数据

人口原理/(英)马尔萨斯著;刘晟译. - 北京:京
华出版社,2000.10

(汉译西方思想名著文库)

ISBN 7 - 80600 - 531 - 5

I. 人… II. ①马… ②刘… III. 人口学
IV. C92

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2000)第 71396 号

汉译西方思想名著文库

人口原理

[英]马尔萨斯 著

京华出版社出版发行

(100011 北京市安华西里一区 13 号楼)

北京四季青印刷厂印刷

新华书店经销

*

850×1168 毫米 32 开 286 印张 6800 千字

2000 年 10 月第 1 版 - 2000 年 10 月第 1 次印刷

印数:1 - 2000 册

ISBN 7 - 80600 - 531 - 5/C·14

目 录

导 读	(9)
-----------	-----

第一章	(11)
-----------	------

问题的提出——分立的两派严重对立，使这一问题几乎不能指望得到解决——否认人类和社会的可完善性这一基本论点，从未得到过圆满答复——人口会带来什么样的困难——概述本书的基本论点。

第二章	(17)
-----------	------

人口增长和食物增加的比率是不同的——这两种不同的比率所带来的必然结果——由此而使社会下层阶级的生活境况经常发生摆动——这种摆动为何不像预期的那么明显——本书基本论点所依据的三个命题——根据这三个命题来考察人类迄今所经历的各种不同状态。

第三章	(24)
-----------	------

简要考察一下野蛮或狩猎状态——游牧状态或蹂躏罗马帝国的野蛮民族——人口增殖力大于生活资料的增长力——北迁大潮的原因。

第四章	(29)
-----------	------

文明国家所处的状态——现在欧洲的人口也许要比凯撒时代多得多——估算人口的最好尺度——休谟所提出的一个估算人口的尺度很有可能是错误的——大多数欧洲国家当前的人口增长都很缓慢——对人口增长的两种主要抑制

——结合英国的情况对第一种抑制——预防性抑制进行考察。

第五章 (35)

结合英国的情况考察第二种抑制、即积极的抑制——英国为穷人课征的巨额税款究竟为何没有改善穷人的生活境况——济贫法自身就趋于使其目的落空——减轻穷人痛苦的方法——根据我们本性的固定法则，要使社会下层阶级完全摆脱匮乏的压力是绝对不可能的——人口受到的所有抑制可以归并为贫困或罪恶。

第六章 (45)

新殖民地——那里的人口迅速增加的原因——北美殖民地——美洲腹部殖民地人口异常增加的实例——古老的国家也可以从战争、时疫、饥馑和自然灾害的破坏中迅速恢复过来。

第七章 (49)

导致流行病蔓延的一个可能的原因——苏斯米尔希先生编制的一些统计表的摘要——可以预料在某些情况下会周期性地流行疫病——任何国家短期内出生数与埋葬数的比例都不是衡量人口实际平均增长幅度的恰当尺度——衡量人口不断增长的最好尺度——生活非常节俭是中国和印度发生饥馑的原因之一——皮特先生的济贫法案中有一条款具有有害倾向——促使人口增加的唯一适当的方法——国民幸福的原因——饥馑是自然抑制过剩人口的最不当、最可怕的方式——可以认为三个命题已经确立。

第八章 (60)

华莱士先生——一些人认为人口增加只有在遥远的未来才会带来困难，这种观点是错误的——孔多塞先生对人类理智的进步所作的概述——孔多塞先生所说的那种摆动何时

适用于人类。

第九章 (65)

孔多塞先生对人类有机体的可完善性和人类寿命的无限延长所作的推测——以动物的繁殖和植物的栽培为例，说明由界限不能确定的局部改善推论无止境的进步，是一个谬误。

第十章 (71)

葛德文先生的平等制度——将人类的一切罪恶归咎于人类制度是错误的——葛德文先生对人口增长带来的困难所作的第一个回答是很不全面的——假设葛德文先生的美好的平等制度是可以实现的——只是由于人口原理，这种制度就会在短短 30 年间完全垮台。

第十一章 (83)

葛德文先生推测，两性之间的情欲将来会消失——这种推测没有明显的根据——性爱的激情同理性或美德并不矛盾。

第十二章 (86)

葛德文先生推测人类寿命可以无限延长——以各种实例说明，根据精神刺激对人体的影响作出的推断是不恰当的——不以过去的一些迹象为根据的推测，不能认为是哲学推测——葛德文先生和孔多塞先生推测地球上的人类接近不死，这是怀疑主义的一个自相矛盾的难以理解的例子。

第十三章 (97)

葛德文先生把人类看作是仅仅具有理性的动物，这是错误的——人是一种复合动物，情欲对于人类理智作出的决定将永远是一种干扰力量——葛德文先生有关强制问题的推理——某些真理按其性质来说无法由一个人传达给另一个人。

第十四章..... (102)

葛德文先生整部书以关于政治真理的五个命题为基础，而这五个命题是不成立的——我们何以能根据人口原理带来的苦难而认为，人间的罪恶和人类的道德弱点永远不会被根除——葛德文先生所说的尽善尽美不适用于人类——人类究竟能达到何种尽善尽美的境界。

第十五章..... (107)

模式过于完美，有时反倒阻碍改进，而不是促进改进——葛德文先生有关贪欲与浪费的论述——不可能把社会的必要劳动适当地分配给每一个人承担——嘲笑劳动在当前会产生恶，将来也不会带来善——农业劳动总量的增加，对劳动者来说永远都是好事。

第十六章..... (115)

亚当·斯密博士认为，社会收入或社会资本的每一次增加都会导致供养劳动者的基金增加，这种观点也许是错误的——在某些情况下，财富的增加丝毫无助于改善穷苦劳动者的境况——英国财富的增加，并未相应增加供养劳动者的基金——在中国，即使制造业使财富增加，也并未使穷人的境况得到改善。

第十七章..... (123)

一国财富的适当定义是什么——法国经济学家认为所有制造业者都是非生产性劳动者，他们依据的理由是不成立的——工匠和制造业者的劳动虽然对国家来说不是生产性的，但对个人来说却完全是生产性的——普赖斯博士的著作中一段值得注意的话——普赖斯博士错误地认为，美国的幸福状态和人口的迅速增长主要是其特有的文明状态造就的——拒不承认社会改良道路上的困难毫无益处。

第十八章..... (130)

在人口原理的作用下，人类经常处于贫困的压力之下，由此而使我们寄希望于来世——受苦受难的状态不符合我们先知先觉的上帝的观念——现世也许是唤醒物质，使其转换为精神的一伟大过程——有关精神的形成的理论——肉体需要带来的刺激——一般法则带来的刺激——在人口原理的作用下生活困苦带来的刺激。

第十九章..... (139)

需要有人生的不幸来使人的心变软，变得富有人情味——在社会同情心的刺激下成长起来的人，往往要比仅仅具有才能的人高一级——也许要用道德上的恶来达到道德上的完善——大自然的无穷变化以及形而上学问题的晦涩难解，使人在智力上受到刺激——应根据这一原理来解释天启中叫人总是难于理解的地方——圣经中所包含的那些证据，也许最适于改进人体的机能和提高人的道德水平——精神产生于刺激这一观点，似乎可成为解释着自然的恶和道德上的恶的原因。

人口原理概观..... (147)

导 读

托马斯·罗伯特·马尔萨斯 (1765—1834)，英国著名的经济学家、人口学家，他的人口理论问世以来，引起了激烈的争论，产生了深远的影响。

马尔萨斯生于伦敦附近萨里郡的鲁克里，他的家庭是当地一个土地贵族，属于当地的名门，祖先之中出过皇家医生、牧师和军官。其父上过牛津大学，曾与休谟、卢梭交往，是一个思想激进的绅士。马尔萨斯最初从父受教，既长又师从格雷夫斯、韦克菲尔德等人。1784年，他进入牛津大学耶稣学院，1788年获得文科学士学位，同年，他加入英国国教会，并在萨里郡的奥尔伯里做过牧师后来，马尔萨斯又进入剑桥大学继续研究，1791年获得文科硕士学位。1805年，马尔萨斯开始担任东印度学院的历史和经济学教授，该学院是英国东印度公司设立的，他一直担任这个职务，直到1834年去世。

马尔萨斯是著名的经济学家，他在经济学领域写下了大量著作，主要有：《地租的性质与发展》(1815)、《有关东印度学院的演说，用事实驳斥近年来在所有法庭上对它的指责》(1817)、《政治经济学》(1820)、《价值的尺度》(1823)、《政治经济定义》(1827)。

但使马尔萨斯饮誉世界的是他的《人口原理》一书，该出版于1798年。当时，马尔萨斯的父亲把葛德文的名著《研究者：教育、习俗及文艺的评论》(1797)介绍给他，父子对此

书的理解不一，辩论之时，马尔萨斯“最初想出了他的理论”，这便是本书的缘起。

《人口原理》第一版的书名为：《人口原理，人口对社会未来进步的影响，兼评葛德文先生、孔多塞先生和其他著述家的推测》，其主要思想根据人的生存和生殖的两个法则，引申出二者之间的失衡，以此探讨和解决人口增殖和人口过剩方面的问题，它的著名观点是：只有增加人口的死亡率才能抑制人口的增长。

《人口原理》在马尔萨斯生前出过六版，除第二版与第一版差别较大之外，余皆相差无几。第二版分为四篇，由匿名著作变成印有著者真实姓名和街头的著作，篇幅为第一版的四倍，书名改为《人口原理对于人类幸福之过去及现在之诸影响的考察。附考察将来关于消除或缓和由人口所生的弊害的研究》，其基本思想亦有重大变化，主张通过降低人口出生率来控制人口增长。

《人口原理》是学术史上的一部重要著作，也是出版以来社会科学领域争议最多的一部著作，它对世界人口理论以及整个社会生活的许多方面都产生广泛的影响。

第 一 章

问题的提出——分立的两派严重对立，使这一问题几乎不能指望得到解决——否认人类和社会的可完善性这一基本论点，从未得到过圆满答复——人口会带来什么样的困难——概述本书的基本论点。

近年来，自然哲学方面伟大而意外的发现不断涌现：印刷术的普及加速了一般知识的传播；执著而不受约束的钻研精神在整个知识界乃至非知识界空前盛行；新奇的政治见解把人搞得头晕目眩、不知所措，尤其是政治领域发生的法国大革命，惊天动地，如同一颗炽烈燃烧的彗星，看来注定要给地球上畏缩不前的居民注入新的活力，或注定要把他们烧尽灭绝。所有这一切，使许多有识之士认为，我们正跨入一个充满重大变革的时期，这些变革在某种程度上将决定人类的未来命运。

据说，当前争论的重大问题是，人类究竟是从此刻以加速度不断前进，前景远大得不可想象呢，还是注定要永远在幸福与灾难之间徘徊，尽管作出种种努力，仍然距离想要达到的目标无限遥远。然而，尽管一切人类之友都渴望结束这种悬而未决的状态，尽管勤于探索的人热切希望借助每一道光亮以洞悉未来，但令人深感遗憾的是，争论这一重大问题的双方，却彼此冷眼相视，看法大相径庭。他们从未心平气和地思考对方的观点，总是漫无边际地争论不休，看来根本不可能在理论上取

得一致。

现有秩序的辩护者总是视思辨哲学家一派为一群耍阴谋诡计的无赖，认为他们鼓吹乐善好施，描绘更为美好的社会蓝图；只不过是為了便于他们推翻现有制度，便于实现其不可告人的目的，或者视他们为头脑有毛病的狂热分子，他们的愚妄想法和怪诞的理论不值得任何具有理性思维的人去注意。

人类及社会可完善性的辩护者则不仅如此，而是以更为轻蔑的言词反唇相讥，斥责现存制度的辩护者为最可怜、最狭隘的偏见的奴隶，把他们说成是由于受益于现存制度便为社会弊端辩护的人，说他们或者是为了一己私利而自欺欺人，或者是因智力低下，理解不了任何崇高的事物，他们鼠目寸光，根本容不下开明人士的见解。

在这种掺杂着谩骂的争论中，真理必将会受到损害。争论各方真正的好论点没有得到应有的重视。各方都固执己见，不愿从对方那里取长补短。

现有秩序的盟友不分青红皂白地指责一切政治思辨，甚至不肯屈尊思考一下社会可完善理论的基础，更不愿费力去公正而不抱偏见地揭露其荒谬之处。

同样，思辨哲学家也在做损害真理的事情。他们的双眼只是盯着更美好的社会，用最迷人的色彩描绘这种社会将给人类带来的幸福，变本加厉地用最恶毒的语言谩骂一切现有制度，而不运用自己的才智想想有没有铲除弊端的最好、最稳妥的方法，他们似乎没有意识到，即便在理论上也仍存在着一些巨大障碍，阻碍人类向自我完善的境地迈进。

哲学上有一条公认的真理：正确的理论要由实验来加以证明。可实际上却会出现许许多多阻力，许许多多意想不到的细微小事，即使知识最渊博、最富有洞察力的人也几乎无法预见到它们，因此在极少数问题上，未经过经验检验的理论也可以

宣称是正确的。但是，人们在尚未充分考察所有反对论点，在尚未清晰而彻底地驳斥反对论点之前，却不能宣称一种未经检验的理论是有根据的，更不能宣称它是正确的。

我已看到了一些关于人类和社会可完善的理论。这些理论所描绘的诱人图景，让我颇感兴奋和愉快。我热烈地期望能实现这种给人类带来幸福的改良。但据我看来，改良的途中必将会有一些巨大而难以克服的困难。本文就是要说明这些困难，但同时我要说的是，虽然这些困难是击败革新派的因素之一，但我对此却一点不感到高兴，相反，我最大的快乐莫过于看到这些困难被完全消除。

我所要提出的最重要的论点，无疑并不是什么新论点。它所依据的原理在某种程度上已经由休谟作了说明，并已经由亚当·斯密博士作了更为详尽的说明。华莱士先生也曾提出过这一论点，并把它应用于我们现在讨论的这一问题，虽然应用得也许并不是恰到好处，或者并没有从最强有力的观点应用它。也许还有很多我不知道的著述家提出过这一论点。因此，假如已有人相当令人满意地回答了这一论点，那我肯定不会再提出它，即使我打算从另一种观点把它提出来，这种观点也会多多少少不同于我迄今所见到的所有观点。

人类可完善性的辩护者为何会忽略这一论点，不大容易说清楚。我不好怀疑象葛德文和孔多塞这样的人的才智，也不愿怀疑他们的真诚。在我以及大多数其他人看来，这种困难似乎是难以克服的。可是这些公认的才智超群、眼光锐利的人却不屑于注意它，坚持按自己的思路思考，热情丝毫不减，信心丝毫不减。毫无疑问，我没有资格说他们故意紧闭双眼，不看这种论点。相反，如果这些人不正视它的话，则无论它的真实性给我留下多么深的印象，我都应怀疑其正确性。不过，必须承认，我们大家都很容易犯错误。如果我看到有个人频频向另一

个人敬酒，而后者却毫不理会，那我很可能会认为他是个瞎子或太不懂礼貌了。然而更为公正合理的哲学也许会告诫我说：宁肯认为是我的眼睛欺骗了我也不认为其实根本不像我想象的有敬酒那回事。

在讨论这一论点之前，我必须声明，我已排除了所有纯粹的假设，所谓纯粹的假设就是无法根据正确的哲学基础推论出来的假设。某个著述家也许会跟我说，他认为人类最终将变成鸵鸟。我无法适当地反驳他。不过，凡是有理性的人都不会同意他的看法，除非他能够证明人类的脖子在逐渐变长，嘴唇在逐渐变硬，愈来愈往前突，腿和脚的形状每天在变化，头发也开始变成毛管。在能证明人类有可能发生如此奇异的变化之前，而说他们变成鸵鸟会如何如何幸福，说他们能跑得飞得如何快，说他们将蔑视一切小里小气的奢侈品，而只采集生活必需品，以致每个人的劳动都将减轻，每个人都将享有充裕的闲暇，那肯定是徒劳的。

我认为，我可以正当地提出两条公理。

第一，食物是人类生存所必需的。

第二，两性之间的情欲是必然的，且几乎会保持现状。

这两条法则，自从我们对人类有所了解以来，似乎一直是有关人类本性的固定法则。既然迄今为止它们未有任何变化，我们也就无权断言，于今日为然者，于将来当不为然，除非当初安排了宇宙秩序的神对此进行某种直接的干预。但目前神为了创造物的利益，仍然按照固定法则操纵着世间的一切。

据我所知，还没有哪个著述家设想过在这个地球上人类最终将可以不依靠食物而生存。但葛德文先生却推测说，两性之间的情欲总有一天会被消除。不过，既然他声明，他著作的这一部分属于推测，所以我在这里对此不想多加评论，而只想说，支持人类可完善性的最好论据，是人类已摆脱了野蛮状态

而取得了相当大的进步，且很难说这种进步会止于何处。但在消除两性间的情欲方面，迄今却尚未取得丝毫进展。两性间的情欲今天仍同两千年或四千年前一样强烈。现今同以往一样，也有个别的例外。但是个别由于这种例外的数字似乎没有增加，因而，如果仅仅从存在着个别例外就推论说例外最终将成为规则，规则最终将成为例外，则很明显，这种推论是很不讲究辩论的哲学方式的。

一旦接受了上述两项公理，我便可以这么说：“人口的增殖力是无限大于土地为人类生产提供生活资料的能力。”

人口如果不受到抑制，便会以几何比率增加，而生活资料却仅仅以算术比率增加。懂得一点算术的人都会知道，同后者比起来，前者的力量有多么巨大。

根据‘食物为人类生活所必需’这一有关人类本性的法则，则必须使这两种不相等的能力保持相等。这就意味着，获取生活资料的困难会经常给人口施加强有力的抑制，这种困难必然会在某地发生，必然会被很大一部分人口强烈地感受到。

在整个动物界和植物界，大自然极其慷慨地到处播撒生命的种子。但她在给予养育生命种子所必需的空间和营养方面，却一直较为吝啬。我们这个地球上的生命种子，如果得到充足的食物和空间，经过几千年的繁殖，会挤满几百万个地球。但贫困这个专横而无处不在的自然法则却可以把它们限制在规定的范围内。植物与动物都受制于这一伟大的限制性法则。人类虽有理性，却也不能逃避这一法则的制约。在植物和动物当中，自然法则表现为种子不发芽，害病和夭折；在人类当中，自然法则表现为苦难与罪恶。苦难是贫困的绝对必然的结果。罪恶也是贫困很可能会带来的后果。因此我们看到到处都有罪恶，但也许不应把罪恶称为贫困的绝对后果。但可以通过磨砺道德，抵制一切罪恶的诱惑。

人口增殖力和土地生产力天然地不相等，而伟大的自然法则却必须不断使它们的作用保持相等。我认为，这就是阻碍社会自我完善的不可克服的巨大困难。跟它比起来，所有其它困难都是次要的，微不足道的。这一法则制约着整个生物界，我看不出人类怎样能逃避这一法则的重压。任何空想的平等，任何大规模的土地调整，都不会消除这一法则的压力，即使仅仅消除 100 年也不可能。因而，要使所有社会成员都过上快活悠闲的幸福生活，不为自己和家人的生活担忧，那是无论如何也不可能的。

因此，如果我们的前提是正确的，那么，所得到的结论必然是否定全体人类的可完善性。

以上便是我所提及的论点的大概，下面我还要仔细地加以考察。我想，经验，作为一切知识的真正源泉和基础，将肯定会证实该论点的真实性。